

A1.44.1 Dialoog: Een toffe date avond na een lange werkweek

A1.44.1 Diálogo: Una cita genial por la noche tras una larga semana de trabajo

🔊 <https://blogs.edutal.eu/es/neerlandes/dialogos/vrijdagavond-uit>

Een stel plant een leuk uitje na een week vol stress en werkdruk.

Hoi lieverd, wat een drukke week was het! Zullen we vrijdagavond

Lars:

iets gezelligs doen?

Emma: Ja, graag! Ik ben toe aan wat ontspanning. Wat wil je doen?

Zullen we naar de bioscoop gaan? Er draait een nieuwe film met

Lars:

Lotte Verbeek.

Ja, ze is een goeie actrice, maar we zijn vorige maand al naar de

Emma:

bioscoop geweest. Zullen we deze keer naar een concert gaan?

Goed idee! Lekker samen naar muziek luisteren en nog eens een

Lars:

echte date.

Er is in de vroege avond ook een evenement in het park. Zullen

Emma:

we daar met Sarah en Nick naartoe?

Nee, dank je. Ik wil liever alleen met jou zijn, gewoon samen tijd

Lars:

doorbrennen.

A1.44 Vrijdagavond uit / Viernes por la noche
Module 6 De stad en het dorp / La ciudad y el pueblo

Prima, dat lijkt me fijn. Daarna kunnen we misschien uit eten gaan of naar het theater.

Emma:

Goed plan. We kunnen met de fiets naar het restaurant, dan is parkeren makkelijk.

Lars:

Of we nemen de tram of taxi, dan kunnen we een wijntje drinken en gaan we op tijd naar huis.

Emma:

En dan kruipen we lekker vroeg in bed, zo hebben we weer tijd voor elkaar.

Lars:

Mijn collega's hebben mij uitgenodigd voor een borrel vrijdag, maar ik vind dit een beter idee.

Emma:

Una pareja planea una cita divertida después de una semana llena de estrés y presión laboral.

Hola cariño, ¡qué semana tan ocupada ha sido! ¿Hacemos algo agradable el viernes por la noche?

Lars:

¡Sí, por favor! Necesito un poco de relajación. ¿Qué quieres hacer?

Emma:

¿Vamos al cine? Está en cartelera una película nueva con Lotte Verbeek.

Lars:

Sí, es una buena actriz, pero el mes pasado ya fuimos al cine. ¿Vamos esta vez a un concierto?

Emma:

¡Buena idea! Escuchar música juntos tranquilamente y tener una cita de verdad.

Lars:

A1.44 Vrijdagavond uit / Viernes por la noche
Module 6 De stad en het dorp / La ciudad y el pueblo

También hay un evento en el parque al caer la tarde. ¿Vamos allí con

Emma:

Sarah y Nick?

No, gracias. Prefiero estar solo contigo, simplemente pasar tiempo

Lars:

juntos.

Perfecto, me parece bien. Después quizás podemos ir a cenar o al

Emma:

teatro.

Buen plan. Podemos ir en bicicleta al restaurante, así es fácil

Lars:

aparcar.

O tomamos el tranvía o taxi, así podemos tomar una copita de vino y

Emma:

llegar a casa a tiempo.

Y después nos metemos en la cama temprano, así tendremos tiempo

Lars:

el uno para el otro.

Mis compañeros de trabajo me han invitado a una copa el viernes,

Emma:

pero me parece una mejor idea esto.

A1.44.1 Een toffe date avond na een lange werkweek

A1.44.1 Una cita genial por la noche después de una larga semana de trabajo

 <https://blogs.edutal.eu/es/neerlandes/dialogos/vrijdagavond-uit>



Oefening 1:

Woordbingo

Instructie: 1. Luister minimaal twee keer naar de video en geef de woorden aan die je hoort. 2. Gebruik de woorden om een gesprek te vormen met je docent (schrijf je gesprek op). 3. Memoriseer de woorden met de woordentrainer.

Palabra

het idee

Haarlem ontdekken

Traducción

la idea

Descubrir Haarlem

Palabra

Traducción

een cadeau geven

dar un regalo

restaurant

restaurante

verborgen pareltjes

encontrar joyas

vinden

escondidas

een nachtje weg

una noche fuera

een activiteit

una actividad

een drankje erbij

una bebida junto

A1.44.1 Een toffe date avond na een lange werkweek

A1.44.1 Una cita genial por la noche después de una larga semana de trabajo

 <https://blogs.edutal.eu/es/neerlandes/dialogos/vrijdagavond-uit>



Oefening 2:

Dialoog

Instructie: 1. Lees de dialoog in tweetallen. 2. Memoriseer de zinnen door de vertaling af te dekken. 3. Dek de regels van één spreker af, geef alternatieve antwoorden met je leraar en schrijf ze op.

- Lars:** Hoi lieverd, wat een drukke week was het! Zullen we vrijdagavond iets gezelligs doen?
(*Hola cariño, ¡qué semana tan ocupada ha sido!*
¿Hacemos algo agradable el viernes por la noche?)
- Emma:** Ja, graag! Ik ben toe aan wat ontspanning. Wat wil je doen?
(*¡Sí, por favor! Necesito un poco de relajación. ¿Qué quieres hacer?*)

3. **Lars:** Zullen we naar de bioscoop gaan? Er draait een nieuwe film met Lotte Verbeek. *(¿Vamos al cine? Está en cartelera una película nueva con Lotte Verbeek.)*
4. **Emma:** Ja, ze is een goeie actrice, maar we zijn vorige maand al naar de bioscoop geweest. Zullen we deze keer naar een concert gaan? *(Sí, es una buena actriz, pero el mes pasado ya fuimos al cine. ¿Vamos esta vez a un concierto?)*
5. **Lars:** Goed idee! Lekker samen naar muziek luisteren en nog eens een echte date. *(¡Buena idea! Escuchar música juntos tranquilamente y tener una cita de verdad.)*
6. **Emma:** Er is in de vroege avond ook een evenement in het park. Zullen we daar met Sarah en Nick naartoe? *(También hay un evento en el parque al caer la tarde. ¿Vamos allí con Sarah y Nick?)*

7. **Lars:** Nee, dank je. Ik wil liever *(No, gracias. Prefiero estar solo contigo, simplemente pasar tiempo juntos.)*
alleen met jou zijn, gewoon
samen tijd doorbrengen.
8. **Emma:** Prima, dat lijkt me fijn. *(Perfecto, me parece bien. Después quizás podemos ir a cenar o al teatro.)*
Daarna kunnen we misschien
uit eten gaan of naar het
theater.
9. **Lars:** Goed plan. We kunnen met *(Buen plan. Podemos ir en bicicleta al restaurante, así es fácil aparcar.)*
de fiets naar het restaurant,
dan is parkeren makkelijk.
10. **Emma:** Of we nemen de tram of taxi, *(O tomamos el tranvía o taxi, así podemos tomar una copita de vino y llegar a casa a tiempo.)*
dan kunnen we een wijntje
drinken en gaan we op tijd
naar huis.
11. **Lars:** En dan kruipen we lekker *(Y después nos metemos en la cama temprano, así tendremos tiempo el uno para el otro.)*
vroeg in bed, zo hebben we
weer tijd voor elkaar.

12. **Emma:** Mijn collega's hebben mij *(Mis compañeros de trabajo*
uitgenodigd voor een borrel *me han invitado a una copa*
vrijdag, maar ik vind dit een *el viernes, pero me parece*
beter idee. *una mejor idea esto.)*

A1.44.1 Een toffe date avond na een lange werkweek

A1.44.1 Una cita genial por la noche después de una larga semana de trabajo

 <https://blogs.edutal.eu/es/neerlandes/dialogos/vrijdagavond-uit>



Oefening 3:

Vragen over de tekst

Instructie: Lees de bovenstaande tekst en kies het juiste antwoord.

1. **Wat wil Emma liever doen dan nog een keer naar de bioscoop gaan?**

- a. Naar een concert gaan
- b. Thuis televisie kijken
- c. Naar een show gaan
- d. Naar de discotheek gaan

2. **Met welk vervoermiddel wil Emma het liefst naar het restaurant gaan?**

- a. Lopend b. Met de auto c. Met
de fiets d. Met de taxi of de tram

3. Waarom wil Lars niet op een koppeldate met Sarah en Nick?

- a. Hij wil liever met Emma alleen zijn b.
Hij kent Sarah en Nick niet c. Hij vindt
concerten niet leuk d. Hij moet vroeg
werken

4. Wat willen Lars en Emma vrijdagavond vooral samen hebben?

- a. Een televisieprogramma bekijken b.
Een avond in de discotheek c. Quality
time d. Een afterwork met collega's

Soluciones:

time

1. Naar een concert gaan 2. Met de taxi of de tram 3. Hij wil liever met Emma alleen zijn 4. Quality

A1.44.1 Een toffe date avond na een lange werkweek

A1.44.1 Una cita genial por la noche después de una larga semana de trabajo

 <https://blogs.edutal.eu/es/neerlandes/dialogos/vrijdagavond-uit>



Oefening 4:

Openingsvragen voor

gesprekken

Instructie: Bespreek de volgende vragen met je leraar met behulp van de woordenschat uit deze les, en schrijf je antwoorden op.

1. Wat wil Emma doen in plaats van naar de bioscoop gaan volgens het gesprek?

.....

2. Welk vervoermiddel kiezen Lars en Emma om naar het restaurant te gaan en waarom?

.....

3. Wat betekent 'quality time' voor jou na een drukke
werkweek?

.....

4. Hoe nodig jij je vrienden uit om iets te doen op
vrijdagavond?

.....

